



GEFL-PB-ABS



Ceiling movement sensor with push buttons Bewegungssensor zur Deckenmontage mit Druckknöpfen

Sensor de movimiento en techo con pulsadores

Sensor de movimento de teto com botoeira

Capteur de mouvement monté au plafond avec boutons poussoirs

Sensore di movimento da soffitto con pulsanti

RefWD837 v1



EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

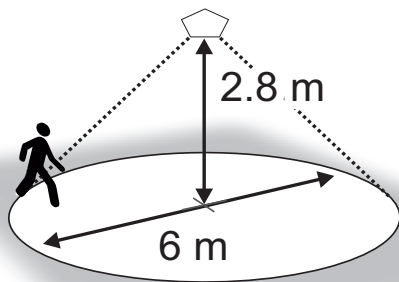
DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

ES Este dispositivo solo debe ser instalado por un electricista debidamente cualificado.

PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

IT Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.



EN This device is designed to be ceiling-mounted.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

For a wider detection range, connect additional sensors in parallel.

DE Dieses Gerät ist auf die Montage an einer Decke ausgelegt.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

Um einen größeren Erkennungsbereich zu erzielen, schließen Sie zusätzliche Sensoren parallel an.

ES Este dispositivo está diseñado para montarse en el techo.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de luces, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

Para disponer de un mayor alcance de detección, conecte sensores adicionales en paralelo.

PT Este dispositivo foi concebido para ser montado no teto.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

Para uma faixa de detecção mais ampla, instale sensores adicionais em paralelo.

FR Ce dispositif est conçu pour un montage au plafond.

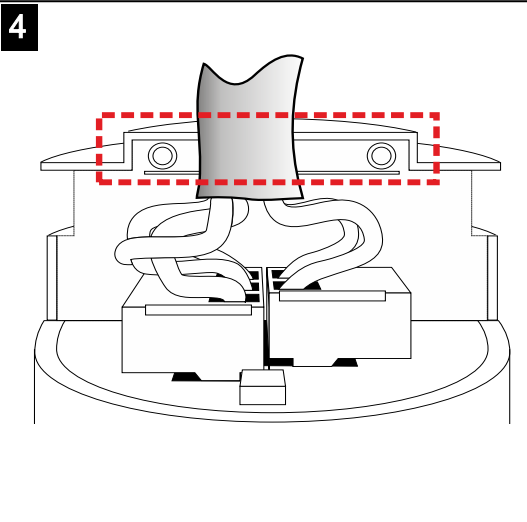
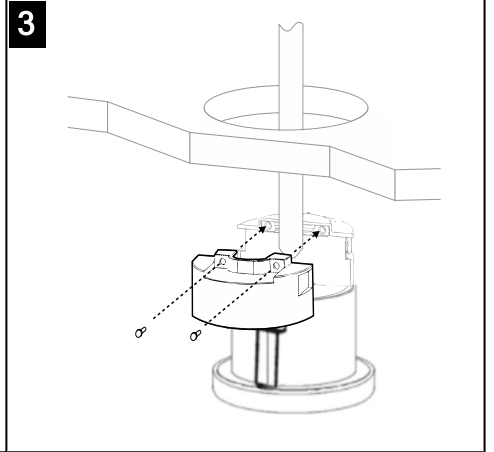
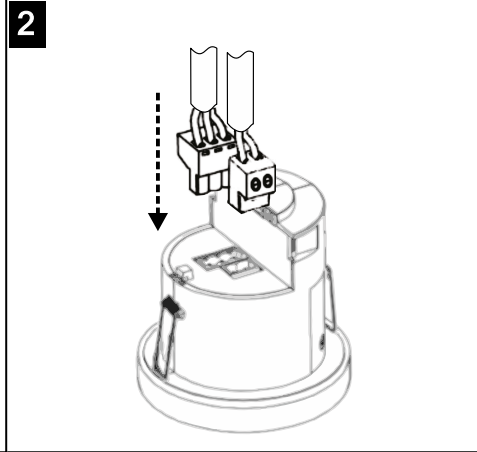
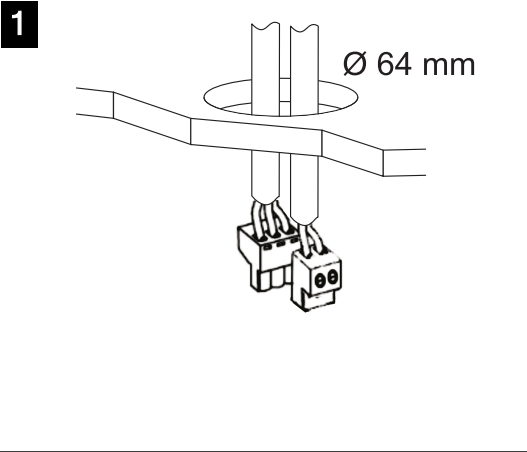
- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

Pour une plus grande plage de détection, connecter des capteurs supplémentaires en parallèle.

IT Il dispositivo è adatto al montaggio a soffitto.

- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

Per espandere la portata di rilevamento collega altri sensori in parallelo.



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

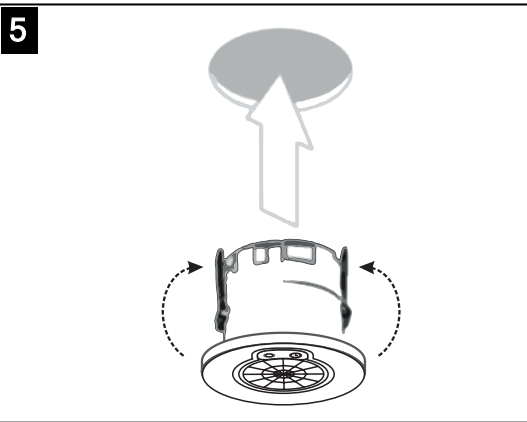
ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Abschirmung einklemmen.

PT Continue o aperto dos parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissi leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.



EN Be careful bending springs when mounting unit.

ES Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

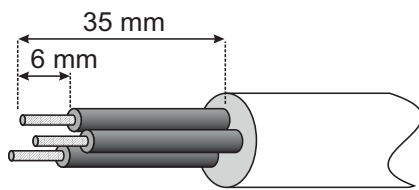
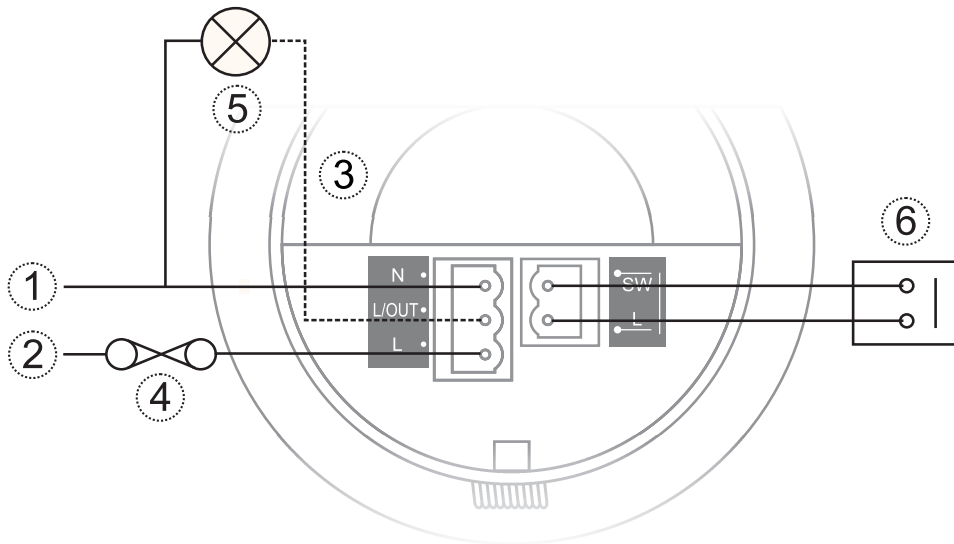
FR Faire attention à la compression des ressorts lors du montage de l'unité.

DE Vorsicht beim Biegen von Federn bei der Montage der Einheit.

PT Tenha cuidado para não dobrar as molas ao montar a unidade.

IT Piegare le molle con cautela durante il montaggio dell'unità.

WIRING | VERKABELUNG | CABLEADO | CHICOTE ELÉTRICO | CÂBLAGE | CABLAGGIO



EN Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched live
4. 10A circuit protection if required
5. Load
6. Momentary push-to-make switch, 230V

DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Live-geschaltet
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Last
6. Moment-Taster, 230 V

ES Explicación

1. Neutro
2. Live
3. Live conmutado
4. 10A protección de circuito, en caso necesario
5. Carga
6. Interruptor con botón de activación momentáneo, 230 V

PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Retorno
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Carga
6. Interruptor de pressão momentânea, 230 V

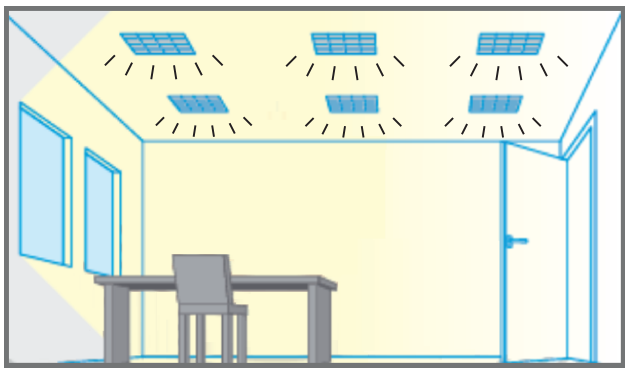
FR Légende

1. Neutre
2. Plus
3. Tension commutée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Charge
6. Commutateur poussoir à marche momentané, 230 V

IT Leggenda

1. Neutro
2. Live
3. Commutazione in tempo reale
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Carico
6. Interruttore temporaneo, 230 V

1



EN Power up the sensor – the load should come on immediately.

DE Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.

ES Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.

PT Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.

FR Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.

IT Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.

3



EN Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 2 minutes).

DE Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (dies sollte weniger als 2 Minuten dauern).

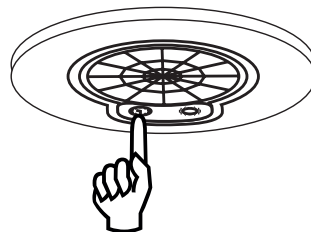
ES Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 2 min).

PT Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 2 minutos).

FR Quittez la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).

IT Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 2 minuti).

2



☀ × 5

🕒 × 1

EN Press the Lux button quickly 5 times to set it to maximum level. Press the Time button once to set it to minimum.

DE Lux-Taste schnell 5-mal drücken, um sie auf den Höchstwert zu stellen. Zeittaste einmal drücken, um sie auf den Minimalwert zu stellen.

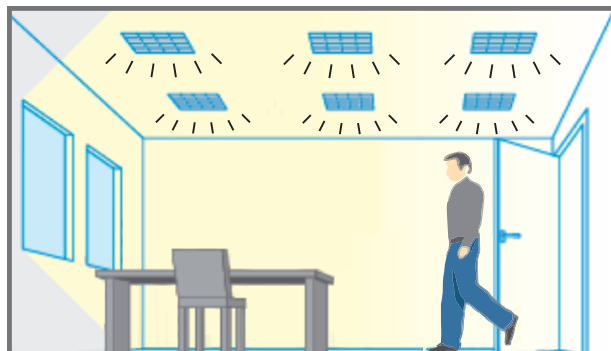
ES Pulse rápidamente el botón Lux 5 veces para ajustarlo al máximo nivel. Pulse el botón Time una vez para establecerlo en el mínimo.

PT Pressione rapidamente o botão Lux por 5 vezes para defini-lo no nível máximo. Pressione o botão Tempo uma vez para defini-lo no mínimo.

FR Appuyer rapidement 5 fois sur le bouton Lux pour le régler à son niveau maximum. Appuyer sur le bouton Time (Temps) une fois pour le régler au minimum.

IT Premi rapidamente il pulsante Lux (Luminosità) per 5 volte in modo da impostarlo sul livello massimo. Premi il pulsante Time (Tempo) una volta per impostarlo al minimo.

4



EN Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

DE Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.


ES Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

PT Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.


FR Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

IT Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

To switch lights on when presence detected depending on natural light level


1. Wait until the level of daylight is just low enough that lighting is needed.
2. Press the Lux button  once to set it to minimum.
3. If the lights don't come on, press the Lux button twice. Repeat this with 3 or 4 presses until the lights come on.
4. Pressing the button 5 times sets the level to maximum and the lights will always come on with occupancy.

When to switch off devices after the area is vacated

Press the Time button  to set the time to wait before switching off devices in the circuit (default 20 minutes). The number of presses sets the time:


| # Presses | Time |
|-----------|------------|
| 1 | 10 seconds |
| 2 | 5 minutes |
| 3 | 10 minutes |
| 4 | 20 minutes |
| 5 | 30 minutes |

To find the current Lux and Time settings

Press and hold the Lux button  for more than 3 seconds.

The number of LED flashes indicates the setting:

| # Flashes | Light |
|-----------|---------------------|
| 1 | Minimum |
| 2 - 4 | Increasing level |
| 5 | Maximum (always on) |

Press and hold the Time button  for more than 3 seconds.

The number of LED flashes indicates the setting:

| # Flashes | Time |
|-----------|------------|
| 1 | 10 seconds |
| 2 | 5 minutes |
| 3 | 10 minutes |
| 4 | 20 minutes |
| 5 | 30 minutes |

To lock the programmed settings


Press and hold either button  or  for more than 10

seconds to toggle between lock and unlock. This locks the sensor if the LED lights up while pressing the button. This unlocks the sensor if the LED doesn't light up but flashes once after 10 seconds.


To change from absence to presence detection

The unit ships with presence detection as default. To change to absence detection, press and release the momentary switch 5 times within the first minute of power up. The LED stays on for 30 seconds to indicate absence mode is selected. To change back to presence detection, repeat the above procedure - the LED flashes for 30 seconds to indicate presence mode is selected.

So schalten Sie die Beleuchtung abhängig von der Menge an natürlichem Licht ein, wenn eine Bewegung registriert wird


1. Warten Sie, bis die Menge an Tageslicht so gering ist, dass eine Beleuchtung erforderlich wird.
2. Lux-Taste  einmal drücken, um sie auf den Minimalwert zu stellen.
3. Falls die Lichter nicht angehen, Lux-Taste ein zweites Mal drücken. Weitere 3 bis 4 Male wiederholen, bis die Lichter angehen.
4. Bei 5-maligem Drücken wird die höchste Stufe erreicht, und die Lichter gehen mit der maximalen Auslastung an.

Wann die Geräte nach Räumung des Bereiches abzuschalten sind


Zeittaste  drücken, um die Wartezeit bis zur Abschaltung der Geräte im Schaltkreis einzustellen (Voreinstellung 20 Minuten). Die Anzahl der Betätigungen legt die Zeit fest:

| # Anzahl der Betätigungen | Zeit |
|---------------------------|-------------|
| 1 | 10 Sekunden |
| 2 | 5 Minuten |
| 3 | 10 Minuten |
| 4 | 20 Minuten |
| 5 | 30 Minuten |

So finden Sie die aktuellen Lux- und Zeiteinstellungen



Halten Sie die Lux-Taste  für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Anzahl der LED-Blinkvorgänge zeigt die Einstellung an:

| # LED-Blinkvorgänge | Licht |
|---------------------|--------------------|
| 1 | Minimum |
| 2 - 4 | Ansteigend |
| 5 | Maximum (immer an) |

Halten Sie die Zeittaste  für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Anzahl der LED-Blinkvorgänge zeigt die Einstellung an:

| # LED-Blinkvorgänge | Zeit |
|---------------------|-------------|
| 1 | 10 Sekunden |
| 2 | 5 Minuten |
| 3 | 10 Minuten |
| 4 | 20 Minuten |
| 5 | 30 Minuten |


Verriegeln der Voreinstellungen

Halten Sie eine der beiden Tasten  oder  für mehr als 10 Sekunden gedrückt, um zwischen Verriegelung und Entriegelung zu wechseln. Dadurch wird der Sensor verriegelt, wenn die LED während der Betätigung der Taste aufleuchtet. Dadurch wird der Sensor entriegelt, wenn die LED nach 10 Sekunden nicht leuchtet, aber einmal blinkt.


Zum Wechseln von Abwesenheits- zu Präsenzmeldung

Das Gerät wird standardmäßig mit Präsenzmeldung ausgeliefert. Drücken Sie innerhalb der ersten Minute beim Start den Tastschalter fünf Mal, um zur Abwesenheitsmeldung zu wechseln. Die LED bleibt 30 Sekunden lang aktiv, um anzuzeigen, dass der Abwesenheitsmodus ausgewählt ist. Wiederholen Sie das obige Verfahren, um zur Präsenzmeldung zurückzukehren - die LED blinkt für 30 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Präsenzmodus ausgewählt ist.

Para encender las luces cuando se detecte presencia, dependiendo del nivel de luz natural

1. Espere a que el nivel de luz natural sea lo suficientemente baja como para necesitarse iluminación.
2. Pulse el botón Lux  una vez para establecerlo en el mínimo.
3. Si no se encienden las luces, pulse el botón Lux dos veces. Repita este paso con 3 o 4 presiones, hasta que se enciendan las luces.
4. Pulsar el botón 5 veces establece el nivel al máximo y las luces siempre se encenderán cuando haya alguien.


Cuándo apagar los dispositivos, una vez que la zona queda despejada

Pulse el botón Time  para


establecer el tiempo que hay que esperar antes de apagar los dispositivos que se encuentran en el circuito (valor predeterminado 20 minutos). El número de pulsaciones establece el tiempo:

| # Pulsaciones | Tiempo |
|---------------|-------------|
| 1 | 10 segundos |
| 2 | 5 minutos |
| 3 | 10 minutos |
| 4 | 20 minutos |
| 5 | 30 minutos |

Para buscar los ajustes actuales de Lux y Tiempo



Mantenga pulsado el botón Lux  durante más de 3 s. El número de parpadeos de led indica el ajuste:

| # Parpadeos | Luz |
|-------------|----------------------------|
| 1 | Mínimo |
| 2 - 4 | Nivel en aumento |
| 5 | Máximo (siempre encendida) |

Mantenga pulsado el botón Tiempo  durante más de 3 s. El número de parpadeos de led indica el ajuste:

| # Parpadeos | Tiempo |
|-------------|-------------|
| 1 | 10 segundos |
| 2 | 5 minutos |
| 3 | 10 minutos |
| 4 | 20 minutos |
| 5 | 30 minutos |


Para bloquear los ajustes programados

Mantenga pulsado el botón  o  durante más de 10 s para alternar entre bloqueo y desbloqueo. De esta forma se bloquea el sensor si el led se enciende al pulsar el botón. De esta forma se desbloquea el sensor si el led no se enciende pero parpadea una vez transcurridos 10 s.


Para cambiar de detección de ausencia a detección de presencia

La unidad viene con detector de presencia por defecto. Para cambiar a modo detección de ausencia, presione el interruptor momentáneo 5 veces durante el primer minuto de encendido. El LED permanecerá encendido durante 30 segundos para indicar que el modo de ausencia ha sido seleccionado. Para volver al modo de detección de presencia, repetir el mismo procedimiento anterior - El LED parpadeará durante 30 segundos para indicar que el modo de detección de presencia ha sido seleccionado.

Para acender as lâmpadas quando for detectada presença dependendo do nível natural de luz


1. Aguarde até que o nível de luz do dia fique baixo o suficiente para que haja necessidade de luz.
2. Pressione o botão Lux  uma vez para defini-lo no mínimo.
3. Se as lâmpadas não ligarem, pressione o botão Lux duas vezes. Repita a operação pressionando 3 ou 4 vezes até que as lâmpadas acendam.
4. Ao pressionar o botão 5 vezes você define o nível no máximo e as luzes sempre irão acender quando a área estiver desocupada.

Quando desligar dispositivos após a área ficar desocupada

Pressione o botão Tempo  para definir o tempo a ser aguardado antes que os dispositivos do circuito sejam desligados (padrão 20 minutos). O número de vezes que se pressiona define o tempo:


| # Vezes | Tempo |
|---------|-------------|
| 1 | 10 Segundos |
| 2 | 5 minutos |
| 3 | 10 minutos |
| 4 | 20 minutos |
| 5 | 30 minutos |

Para encontrar as atuais configurações de Lux e Tempo

Pressione e segure o botão Lux  por mais de 3

segundos. O número de vezes que o LED pisca indica a configuração:



| # Vezes que o LED pisca | Luz |
|-------------------------|------------------------|
| 1 | Mínimo |
| 2 - 4 | Nível aumentado |
| 5 | Máximo (sempre ligado) |

Pressione e segure o botão Tempo  por mais de 3

segundos. O número de vezes que o LED pisca indica a configuração:

| # Vezes que o LED pisca | Tempo |
|-------------------------|-------------|
| 1 | 10 Segundos |
| 2 | 5 minutos |
| 3 | 10 minutos |
| 4 | 20 minutos |
| 5 | 30 minutos |

Para bloquear as configurações programadas


Pressione e segure qualquer um dos botões  ou  por

mais de 10 segundos para alternar entre bloqueio e desbloqueio. Isso bloqueia o sensor se o LED acender enquanto o botão for pressionado. Isso desbloqueia o sensor se o LED não acender, mas pisca uma vez após 10 segundos.


Para mudar de detecção de ausência para detecção de presença

A unidade vem de fábrica com a detecção de presença como padrão. Para mudar para detecção de ausência, pressione e libere o comutador momentâneo 5 vezes no primeiro minuto de energização. O LED permanece ligado por 30 segundos para indicar que o modo de ausência está selecionado. Para retornar à detecção de presença, repita o procedimento acima - o LED pisca por 30 segundos para indicar que o modo de presença foi selecionado.

Allumer la lumière lorsqu'une présence est détectée en fonction du niveau de lumière naturelle


1. Attendre que le niveau de lumière du jour soit suffisamment faible pour qu'un éclairage soit nécessaire.
2. Appuyer sur le bouton Lux  une fois pour le régler au minimum.
3. Si les lumières ne s'allument pas, appuyer deux fois sur le bouton Lux. Répéter cette procédure avec 3 ou 4 pressions jusqu'à ce que les lumières s'allument.
4. 5 pressions du bouton règlent le niveau au maximum et les lumières s'allumeront toujours en cas d'occupation.

Trouver les paramètres Lux (luminosité) et Time (temps) actuels

Appuyer sur le bouton Lux  et le maintenir enfoncé

pendant plus de 3 secondes. Le nombre de clignotements de la LED identifie le paramètre :


| # Clignotements | Éclairage |
|-----------------|---------------------------|
| 1 | Minimum |
| 2 - 4 | Niveau croissant |
| 5 | Maximum (toujours allumé) |

Appuyer sur le bouton Time  et le maintenir enfoncé

pendant plus de 3 secondes. Le nombre de clignotements de la LED indique le paramètre :

| # Clignotements | Durée |
|-----------------|-------------|
| 1 | 10 secondes |
| 2 | 5 minutes |
| 3 | 10 minutes |
| 4 | 20 minutes |
| 5 | 30 minutes |



Quand éteindre les dispositifs une fois la zone inoccupée

Appuyer sur le bouton Temps (Time)  pour régler le temps

d'attente avant l'extinction des dispositifs du circuit (défaut 20 minutes). Le nombre de pressions règle la durée :

| # Pressions | Durée |
|-------------|-------------|
| 1 | 10 secondes |
| 2 | 5 minutes |
| 3 | 10 minutes |
| 4 | 20 minutes |
| 5 | 30 minutes |

Verrouiller les paramètres programmés


Appuyer sur le bouton  ou  et le maintenir enfoncé

pendant plus de 10 secondes pour basculer entre verrouillage et déverrouillage. Ceci verrouille le capteur si la LED s'allume lorsque le bouton est enfoncé. Ceci déverrouille le capteur si la LED ne s'allume pas mais clignote une fois au bout de 10 secondes.


Pour passer de la détection d'absence à la détection de présence

La détection de présence est activée par défaut sur les unités fournies. Pour activer la détection d'absence, appuyez 5 fois sur le bouton-poussoir pendant la première minute de la mise sous tension. Le voyant LED reste allumé fixe pendant 30 secondes pour indiquer que le mode Absence est activé. Pour réactiver la détection de présence, vous devez répéter la même procédure. Le voyant clignote alors pendant 30 secondes pour indiquer que le mode Présence est activé.

Per attivare le luci in caso di rilevamento della presenza in base al livello della luce naturale


1. Attendi fino a quando il livello della luce diurna è sufficientemente basso da richiedere l'illuminazione.
2. Premi il pulsante Lux (Luminosità)  una volta per impostarlo al minimo.
3. Se le luci si accendono, premi due volte il pulsante Lux. Ripeti l'operazione eseguendo 3 o 4 pressioni fino a quando le luci non si accendono.
4. Premendo il pulsante 5 volte sarà possibile impostare il livello al massimo e accendere sempre le luci in caso di presenza.

Quando spegnere i dispositivi una volta abbandonata l'area

Premi il pulsante Time (Tempo)  per impostare il tempo da attendere prima di disattivare i dispositivi del circuito (20). È possibile impostare il tempo attraverso un certo numero di pressioni:

| # Pressioni | Tempo |
|-------------|------------|
| 1 | 10 secondi |
| 2 | 5 minuti |
| 3 | 10 minuti |
| 4 | 20 minuti |
| 5 | 30 minuti |

Per individuare le impostazioni correnti di luminosità e tempo



Tieni premuto il pulsante Lux (Illuminazione)  per più di 3 secondi. Il numero di lampeggi del LED indicherà l'impostazione selezionata:

| # lampeggi | Luce |
|------------|-------------------------|
| 1 | Minima |
| 2 - 4 | Aumento del livello |
| 5 | Massimo (sempre acceso) |

Tieni premuto il pulsante Time (Tempo)  per più di 3 secondi. Il numero di lampeggi del LED indicherà l'impostazione selezionata:

| # lampeggi | Tempo |
|------------|------------|
| 1 | 10 secondi |
| 2 | 5 minuti |
| 3 | 10 minuti |
| 4 | 20 minuti |
| 5 | 30 minuti |

Per bloccare le impostazioni programmate

Tieni premuto uno dei due pulsanti  o  per più di 10 secondi per alternare blocco e sblocco. Se il LED si accende quando si preme il tasto, il sensore si blocca. Se il LED non si accende ma lampeggia una volta dopo 10 secondi, il sensore si sblocca.

Per passare dal rilevamento dell'assenza al rilevamento della presenza

L'unità viene spedita con il rilevamento della presenza come impostazione predefinita. Per passare alla modalità di rilevamento assenza, premere e rilasciare l'interruttore temporaneo cinque volte entro il primo minuto dall'accensione. Il LED rimane acceso per 30 secondi per indicare che la modalità di assenza è stata selezionata. Per tornare al rilevamento della presenza, ripetere la procedura precedente: il LED lampeggia per 30 secondi per indicare che la modalità di presenza è selezionata.

TROUBLESHOOTING | FEHLERBEHUNG | SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | DÉPANNAGE | RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| EN What if the load does not come on? | What if the load does not turn off? |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Check that the live supply to the circuit is good. Strap across the L and LIVE OUT terminal to turn the load on.• If the supply and wiring are good, increase the Lux level setting to turn on at higher ambient natural light level.• If the detection range is smaller than expected, mount the detector higher. Rotating the sensor slightly might improve the range. | <ul style="list-style-type: none">• Confirm that the area is being left unoccupied for longer than the time out period.• Ensure that the sensor is not adjacent to circulating air, heaters or lamps. |

| DE Was passiert, wenn die Last nicht zustande kommt? | Was passiert, wenn die Last nicht abnimmt? |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Vergewissern Sie sich, dass die netzspannungsführenden Leitungen an den Schaltkreis intakt sind. Schnallen Sie die Anschlüsse L und LIVE OUT, um die Last einzuschalten.• Wenn Versorgung und Leitungen intakt sind, erhöhen Sie die Lux-Pegeleinstellung, um eine Einschaltung bei stärkerem Umgebungslicht zu bewirken.• Wenn der Erkennungsbereich kleiner als erwartet ist, können Sie den Sensor höher montieren. Durch vorsichtiges Drehen des Sensors kann der Erkennungsbereich oftmals vergrößert werden. | <ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass der Bereich über die Time-Out-Zeit hinweg nicht betreten wird.• Stellen Sie sicher, dass der Sensor nicht direkt neben zirkulierender Luft, Heizgeräten oder Leuchten angebracht ist. |

| ES ¿Y si la carga no se enciende? | ¿Y si la carga no se apaga? |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el suministro real al circuito sea óptimo. Ate a través del terminal L y LIVE OUT para encender la carga.• Si el suministro y el cableado son óptimos, aumente el ajuste del nivel Lux para que se encienda con un nivel de luz natural ambiente más alto.• Si el alcance de detección es inferior al esperado, monte el detector en una posición más alta. Si gira el sensor un poco, puede aumentar el alcance. | <ul style="list-style-type: none">• Confirme que la zona esté desocupada por un periodo superior al tiempo de espera.• Asegúrese de que el sensor no esté cerca de corrientes de aire, calefacciones o lámparas. |

| PT E se não houver carga? | E se a carga não desligar? |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Verifique se a alimentação do circuito está em boas condições. Ligue os terminais L (fase) e RETORNO para ativar a carga.• Se a alimentação e fiação estiverem em boas condições, aumente a configuração do nível de Lux para ativar em um nível mais alto de luz natural ambiente.• Se a faixa de detecção for menor do que o esperado, instale o detector em local mais elevado. Girar levemente o sensor pode melhorar a faixa de detecção. | <ul style="list-style-type: none">• Confirme se a área permanece desocupada por mais tempo do que o período de tempo limite.• Verifique se o sensor não fica próximo da circulação de ar, aquecedores ou lâmpadas. |

| FR Que faire si la charge ne s'allume pas ? | Que faire si la charge ne s'éteint pas ? |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Vérifier qu'il n'y a aucun problème au niveau de l'alimentation du circuit. Relier les bornes L et LIVE OUT pour activer la charge.• Si l'alimentation et le câblage sont en bon état de marche, augmenter le paramètre de luminosité (en Lux) pour l'activer à un niveau d'éclairage naturel ambiant plus élevé.• Si la plage de détection est plus petite que prévu, installer le détecteur plus haut. Une légère rotation du capteur peut améliorer la plage. | <ul style="list-style-type: none">• Confirmer que la zone reste inoccupée pendant une période plus longue que la période de temporisation.• S'assurer que le capteur n'est pas situé à proximité d'un courant d'air, de dispositifs de chauffage ou de lampes. |

| IT Cosa fare se il carico non si attiva? | Cosa fare se il carico non si disattiva? |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Verifica che l'alimentazione in tensione verso il circuito sia corretta. Collega i morsetti L e LIVE OUT per attivare il carico.• Se l'alimentazione e il cablaggio sono corretti, aumenta il livello di luminosità in modo che venga attivato a un livello di luce naturale ambientale più elevato.• Se ottieni un intervallo di rilevamento inferiore al previsto, monta il rilevatore in posizione più alta. Una leggera rotazione del sensore può migliorare il campo di rilevamento. | <ul style="list-style-type: none">• Conferma che l'area sia libera per un periodo più lungo del tempo di timeout.• Verifica che il sensore non si trovi nelle vicinanze di flussi d'aria, sistemi di riscaldamento o lampade. |

EN Technical Data

| | |
|---|--|
| Weight kg | 0.15 |
| Supply voltage AC at 50/60Hz | 230 +/- 10% |
| Parasitic power consumption mW | 711 |
| Terminal capacity | 2.5mm ² |
| Min load | 100 mA |
| Max load: | |
| - Incandescent lighting | 8 A |
| - Fluorescent lighting | 4 A |
| - Compact fluorescent lighting | 3 A |
| - LED lighting | 3 A |
| - Resistive (heaters) | 8 A |
| - Fans and ventilation equipment | 3 A |
| Max power factor correction capacitance | 40 µF |
| Purpose | Sensing control |
| Construction | Independent, flush mounted, electronic control |
| Type of action | Type 1.B action (micro disconnection) |
| Pollution | Degree 2 |
| Software | Class A |
| Rated impulse voltage | 2500 V |
| Temperature °C | -10 to 35 |
| Humidity | 5 to 95% non-condensing |
| Material (casing) | Flame retardant ABS and PC/ABS |
| IP rating | 40 |
| Compliance | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

ES Datos Técnicos

| | |
|--|---|
| Peso (kg) | 0.15 |
| Voltaje de entrada de CA a 50/60 Hz | 230 +/- 10% |
| Consumo energético parasitaria | 711 |
| Capacidad del terminal | 2.5mm ² |
| Carga mín. | 100 mA |
| Carga máx.: | |
| - Iluminación incandescente | 8 A |
| - Iluminación fluorescente | 4 A |
| - Iluminación fluorescente compacta | 3 A |
| - Iluminación LED | 3 A |
| - Calentadores - resistiva | 8 A |
| - Inductivo/equipo de ventilación y ventiladores | 3 A |
| Capacitancia máx. de corrección del factor de potencia | 40 µF |
| Finalidad | Control de sensores |
| Construcción | Control instalado de forma independiente para instalación a ras |
| Tipo de acción | Acción de tipo 1.B (microdesconexión) |
| Contaminación | Grado 2 |
| Software | Clase A |
| Voltaje nominal de impulso | 2500 V |
| Temperatura °C | De -10 a 35 |
| Humedad | Del 5 al 95 % sin condensación |
| Material (carcasa) | ABS y PC/ABS retardantes de llama |
| Grado de protección IP | 40 |
| Conformidad con normativas | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

DE Technische Daten

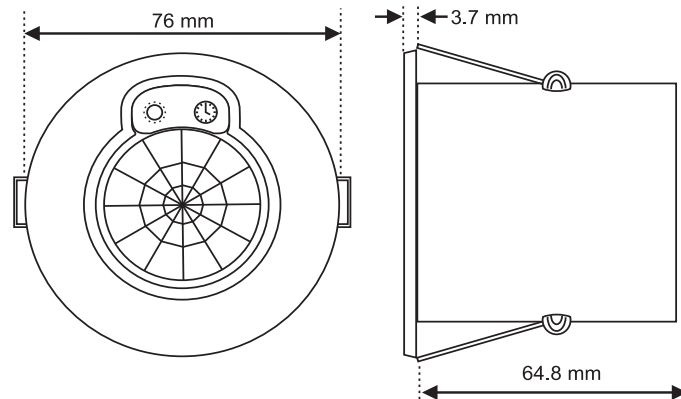
| | |
|---|---|
| Gewicht kg | 0.15 |
| Versorgungsspannung AC bei 50/60 Hz | 230 +/- 10% |
| Parasitäre Stromverbrauch | 711 |
| Leiterkapazität | 2.5mm ² |
| Min. Last | 100 mA |
| Max. Last: | |
| - Glühlampen | 8 A |
| - Neonbeleuchtung | 4 A |
| - Kompakte Neonbeleuchtung | 3 A |
| - LED-Beleuchtung | 3 A |
| - Widerstandsfähige (Heizungen) | 8 A |
| - Induktiv/Ventilatoren und Lüftungssysteme | 3 A |
| Max. Kapazität der Blindleistungskompensation | 40 µF |
| Zweck | Steuerung |
| Bauweise | Separat montierte Steuerung für bündige Montage |
| Aktionsart | Aktionstyp 1.B (Mikro-Abschaltung) |
| Verschmutzung | Grad 2 |
| Software | Klasse A |
| Bemessungsstoßspannung | 2500 V |
| Temperatur °C | -10 bis 35 |
| Feuchtigkeit | 5 bis 95% nicht-kondensierend |
| Material (Gehäuse) | Brandverzögerndes ABS und PC/ABS |
| IP-Schutzklasse | 40 |
| Eingehaltene Normen | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

PT Dados Técnicos

| | |
|--|---|
| Peso (kg) | 0.15 |
| Tensão de alimentação CA, 50/60 Hz | 230 +/- 10% |
| Consumo de energia parasitária | 711 |
| Capacidade do terminal | 2.5mm ² |
| Carga mín. | 100 mA |
| Carga máx.: | |
| - Iluminação incandescente | 8 A |
| - Lâmpada fluorescente | 4 A |
| - Lâmpada fluorescente compacta | 3 A |
| - Lâmpada de LED | 3 A |
| - Resistivas (aquecedores) | 8 A |
| - Indutivo/ventiladores e equipamentos de ventilação | 3 A |
| Capacitância máxima de correção do fator de potência | 40 µF |
| Objetivo | Controle de sensibilidade |
| Construção | Controle instalado de maneira independente para instalação nivelada |
| Tipo de ação | Ação Tipo 1.B (microdesconexão) |
| Poliuição | Nível 2 |
| Software | Classe A |
| Tensão de impulso nominal | 2500 V |
| Temperatura (°C) | -10 a 35 |
| Umidade | 5% a 95%, sem condensação |
| Material (caixa) | ABS e PC/ABS retardante de chamas |
| Classificação IP | 40 |
| Compatibilidade | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

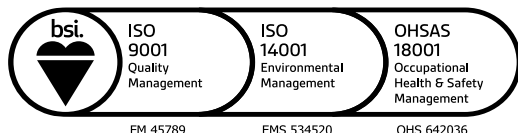
FR Données Techniques

| | |
|---|-------------------------------------|
| Poids kg | 0.15 |
| Tension d'alimentation CA à 50/60 Hz | 230 +/- 10% |
| Consommation électrique parasite | 711 |
| Capacité des terminaux | 2.5mm ² |
| Charge min. | 100 mA |
| Charge max.: | |
| - Éclairage incandescent | 8 A |
| - Éclairage fluorescent | 4 A |
| - Éclairage fluorescent compact | 3 A |
| - Éclairage LED | 3 A |
| - Réchauffeurs - résistif | 8 A |
| - Inductif/ventilateurs et équipements de ventilation | 3 A |
| Capacité max. de correction du facteur de puissance | 40 µF |
| Rôle | Contrôle de détection |
| Construction | Commande indépendante à encastrer |
| Type d'action | Action Type 1.B (micro déconnexion) |
| Pollution | Niveau 2 |
| Logiciel | Classe A |
| Tension nominale de tenue aux chocs | 2500 V |
| Température °C | -10 à 35 |
| Humidité | 5 à 95 % sans condensation |
| Matériau (boîtier) | F ABS et PC/ABS ignifuges |
| Indice IP | 40 |
| Conformité | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |



IT Specifiche Tecniche

| | |
|---|---|
| Peso in kg | 0.15 |
| Tensione di alimentazione CA a 50/60 Hz | 230 +/- 10% |
| Consumo di energia parassita | 711 |
| Capacità del morsetto | 2.5mm ² |
| Carico min | 100 mA |
| Carico max.: | |
| - Luce a incandescenza | 8 A |
| - Illuminazione fluorescente | 4 A |
| - Illuminazione fluorescente compatta | 3 A |
| - Illuminazione LED | 3 A |
| - Riscaldatori resistiva | 8 A |
| - Induttivo/ventilatore e apparecchiature di ventilazione | 3 A |
| Capacità di correzione del fattore di alimentazione massima | 40 µF |
| Scopo | Controllo sensori |
| Costruzione | Controllo con montaggio indipendente per il montaggio a incasso |
| Tipo di azione | Azione di tipo 1.B (micro disconnessione) |
| Inquinamento | Grado 2 |
| Software | Classe A |
| Tensione nominale a impulso | 2500 V |
| Temperatura °C | Da -10 a 35 |
| Umidità | da 5 a 95% senza condensa |
| Materiale (rivestimento) | ABS e PC/ABS ignifugo |
| Classificazione IP | 40 |
| Conformità | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |



CP Electronics
 Brent Crescent
 London NW10 7XR UK
 Tel: +44 (0)333 900 0671
 Fax: +44 (0)333 900 0674